

וְהֵאמֵר	אֶם-	עַל-	הַמֶּלֶךְ	טוֹב	וְאִם-	מִצָּאתַי	תֵּן	לְפָנָיו	וְכִשֶּׁר	הַדְּבָר	5
E-disse	se	sobre	o-rei	bom	e-se	achei	graça	diante-dele	e-reto	a-coisa	
H0559			H4428			H4672	H2580	H6440	H3787	H1697	
לְפָנָיו	הַמֶּלֶךְ	וְטוֹבָה	אֲנִי	בְּעֵינָיו	יִכְתָּב	לְהָשִׁיב	אֶת-	הַסְּפָרִים			
diante-de	o-rei	e-bom	eu	aos-olhos-dele	seja-escrito	para-revogar	(a)	as-cartas			
H6440	H4428		H0589		H3789	H7725	H0853				
מִחֲשֶׁבֶת	הָמֶן	בֶּן-	הַמֶּדְתָּא	הָאֲנָנִי	אֲשֶׁר	כָּתַב	לְאַבֵּד	אֶת-			
plano-de	Haman	filho-de	Hamedatha	o-agagueu	que	escreveu	para-destruir	(a)			
H4284	H2001		H4099	H0091		H3789	H0006	H0853			
הַיְהוּדִים	אֲשֶׁר	בְּכֹל-	מְדִינֹת	הַמֶּלֶךְ:							
os-judeus	que	em-todas	provincias-de	o-rei							
H3064		H3605	H4082	H4428							

E disse: Se bem parecer ao rei, e se eu achei graça perante elle, e se este negocio é recto diante do rei, e se eu lhe agrado aos seus olhos, escreva-se que se revoguem as cartas e o intento d'Haman filho d'Hammedatha, o agagita, as quaes elle escreveu para lançar a perder os judeos, que ha em todas as provincias do rei.

כִּי	אֵיכָכָה	אוּכַלְ	וְרֵאִיתִי	בְּרָעָה	אֲשֶׁר-	יִמְצָא	אֶת-	עַמִּי	וְאֵיכָכָה	6
pois	como	poderei	e-verei	no-mal	que	alcançará	(a)	povo-meu	e-como	
	H3201	H3201	H7200			H4672	H0853			
אוּכַלְ	וְרֵאִיתִי	בְּאַבְדֹן	מוֹלְדָתִי:	ס						
poderei	e-verei	na-destruição-de	família-minha	§						
H3201	H7200	H0013	H4138							

Porque como poderei ver o mal que sobrevirá ao meu povo? e como poderei ver a perdição da minha geração?

וַיֵּאמֶר	הַמֶּלֶךְ	אַחַשְׁוֵרֶשׁ	לְאֶסְתֵּר	הַמַּלְכָּה	וְלְמֹרְדֵכַי	הַיְהוּדִי	הַבַּיִת			7
E-disse	o-rei	Achashverosh	a-Ester	a-rainha	e-a-Mordecai	o-judeu	eis	de	de	
H0559	H4428	H0325	H0635	H4436	H4782	H3064	H2009			
הָמֶן	נָתַתִּי	לְאֶסְתֵּר	וְאֵתוֹ	תָּלוּ	עַל-	הָעֵץ	עַל	אֲשֶׁר-	שָׁלַח	
Haman	dei	a-Ester	e-a-ele	enforcaram	sobre	o-madeiro	por	que	estendeu	
H2001	H5414	H0635	H0853	H8518		H6086			H7971	
יָדוֹ	[בִּיהוּדִים]	(בִּיהוּדִים):								
mão-sua	[nos-judeus]	nos-judeus								
H3027	H3064	H3064								

Então disse o rei Assuero á rainha Esther e ao judeo Mardoqueo: Eis-que dei a Esther a casa de Haman, e a elle enforcaram n'uma forca, porquanto quizera pôr as mãos nos judeos.

וְהֵאמֵר	כָּתַבוּ	עַל-	הַיְהוּדִים	כְּטוֹב	בְּעֵינֵיכֶם	בְּשֵׁם	הַמֶּלֶךְ			8
E-vós	escrevei	sobre	os-judeus	como-o-bom	aos-olhos-vossos	em-nome-de	o-rei			
	H3789		H3064			H8034	H4428			
וְחִתְמוּ	בְּטַבַּעַת	הַמֶּלֶךְ	כִּי-	כָּתַב	אֲשֶׁר-	בְּשֵׁם-	הַמֶּלֶךְ	וְנִחְתְּמוּ		
e-selai	com-anel-de	o-rei	pois	escrito	que	em-nome-de	o-rei	e-selado		
H2856	H2885	H4428		H3791		H8034	H4428	H2856		
בְּטַבַּעַת	הַמֶּלֶךְ	אֵין	לְהָשִׁיב:							
com-anel-de	o-rei	não-é	para-revogar							
H2885	H4428	H0369	H7725							

Escrevei pois aos judeos, como parecer bem aos vossos olhos, em nome do rei, e sellae-o com o anel do rei; porque a escriptura que se escreve em nome do rei, e se sella com o anel do rei, não é para revogar.

12 לְחָדָשׁ אֶחָד עָשָׂר בְּשָׁלוֹשָׁה אַחַשְׁוֵרוֹשׁ הַמֶּלֶךְ מְדִינֹת בְּכָל- אֶחָד בְּיוֹם

para-mês-de dez em-treze Achashverosh o-rei províncias-de em-todas um Em-dia

[H2320](#) [H6240](#) [H7969](#) [H0325](#) [H4428](#) [H4082](#) [H3605](#) [H0259](#) [H3117](#)

שָׁנִים- עָשָׂר הוּא- חָדָשׁ אָדָר :
doze dez ele-é Adar
[H0143](#) [H2320](#) [H1931](#) [H6240](#) [H8147](#)

N'um mesmo dia, em todas as províncias do rei Assuero, no dia treze do duodecimo mez, que é o mez d'adar.

13 פְּתוּשָׁן הַכְּתָב לְהַנְתִּן דֵּת בְּכָל- מְדִינָה וּמְדִינָה נִלְוִי

revelado e-província província em-toda decreto para-ser-dada o-escrito Cópia-de

[H1540](#) [H4082](#) [H4082](#) [H3605](#) [H1881](#) [H5414](#) [H3791](#)

לְכָל- הָעַמִּים וְלִהְיוֹת [הַיְהוּדִים] (הַיְהוּדִים) [עֲתוּדִים] (עֲתוּדִים) לְיוֹם

a-todos os-povos e-para-estarem [os-judeus] os-judeus [prontos] [prontos] para-o-dia

[H3605](#) [H1961](#) [H3064](#) [H3064](#) [H6259](#) [H6264](#) [H3117](#)

הַיּוֹם לְהִנָּקֵם מֵאִיְבֵיהֶם :
este para-vingar-se de-inimigos-seus
[H2088](#) [H5358](#) [H0341](#)

E a copia da carta foi que uma ordem se annunciaria em todas as províncias, publicamente a todos os povos, para que os judeos estivessem preparados para aquelle dia, para se vingarem dos seus inimigos.

14 הַרְצִים רֶכְבִּי הַרְכָּשׁ הָאֲחַשְׁתָּרְנִים יֵצְאוּ מִבְּהַלִּים וְדַחוּפִים

Os-correios cavalgadores-de a-corsa os-cavalos-velozes saíram apressados e-urgidos

[H7323](#) [H7392](#) [H7409](#) [H0327](#) [H3318](#) [H0926](#) [H1765](#)

בְּדָבָר הַמֶּלֶךְ וְהָדָת נְתָנָה בְּשׁוּשַׁן הַבִּירָה : פ
pela-palavra-de o-rei e-o-decreto foi-dado em-Susa a-cidadela
[H1697](#) [H4428](#) [H1881](#) [H5414](#) [H7800](#) [H1002](#)

Os correios sobre ginetes e mulas apressuradamente saíram, impellidos pela palavra do rei: e foi publicada esta ordem na fortaleza de Susan.

15 וּמֶרְדֵּכַי וַיֵּצֵא מִלְפָּנָי הַמֶּלֶךְ בְּלָבוֹשׁ מַלְכוּת תְּכֵלֶת וְחֹר וְעֹטָרָת

E-Mordecai saiu de-diante-de o-rei em-veste-de realza azul e-branco e-coroa-de

[H4782](#) [H3318](#) [H6440](#) [H4428](#) [H3830](#) [H4438](#) [H8504](#) [H2353](#) [H5850](#)

זָהָב וְגֹדֶלָה וְתַכְרִיד בּוּץ וְאַרְגָּמָן וְהָעִיר שׁוּשַׁן צָהָלָה

grande ouro e-manto-de linho e-púrpura Susa e-a-cidade-de gritou-de-alegria

[H2091](#) [H8509](#) [H0948](#) [H0713](#) [H7800](#)

וַיִּשְׂמְחָה :
e-alegrou-se
[H8055](#)

Então Mardoqueo saiu da presença do rei com um vestido real azul celeste e branco, como tambem com uma grande corôa d'ouro, e com uma capa de linho fino e purpura, e a cidade de Susan jubilou e se alegrou.

16 לְיְהוּדִים הָיְתָה אֹרָה וְשִׂמְחָה וְשִׂשׂוֹן וְיָקָר :

Para-os-judeus houve luz e-alegria e-regozijo e-honra
[H3064](#) [H1961](#) [H8057](#) [H8342](#) [H3366](#)

E para os judeos houve luz, e alegria, e gozo, e honra.

דְּבַר-	אֲשֶׁר	מְקוֹם	וְעִיר	עִיר	וּבְכָל-	וּמְדִינָה	מְדִינָה	וּבְכָל-	
palavra-de	que	lugar	e-cidade	cidade	e-em-toda	e-província	província	E-em-toda	
H1697		H4725			H3605	H4082	H4082	H3605	
טוֹב	וַיּוֹם	מִשְׁתֶּה	לַיהוּדִים	וְשִׂשׂוֹן	שְׂמֵחָה	מִגִּיעַ	וְדָתוֹ	הַמֶּלֶךְ	
bom	e-dia	banquete	para-os-judeus	e-regozijo	alegria	chegava	e-decreto-seu	o-rei	
	H3117	H4960	H3064	H8342	H8057	H5060	H1881	H4428	
הַיְהוּדִים	פָּחַד-	נָפַל	כִּי-	מְתִיחִים	הָאָרֶץ	מֵעַמִּי	וְרַבִּים		
os-judeus	temor-de	caiu	pois	faziam-se-judeus	a-terra	dos-povos-de	e-muitos-de		
H3064	H6343	H5307		H3054	H0776				

עֲלֵיהֶם:
sobre-eles

Tambem em toda a provincia, e em toda a cidade, aonde chegava a palavra do rei e a sua ordem, havia entre os judeus alegria, e gozo, convites e dias de folguedo: e muitos dos povos da terra se fizeram judeus; porque o temor dos judeus tinha caido sobre elles.